WELCOME
TO A NEW ERA
Zumex

ZUMEX PRESENTS

A NEW CONCEPT PUSH&JUICE

Forget everything you know about juicers.
One button will change everything.

Enjuice your life!

PUSH&JUICE
Things were never so easy

Imagine pushing just one button and having fresh juice squeezed directly into the glass?

As simple and as natural as that.

Making a juice becomes a breeze with Soul, giving way to a new era for professional juicers.

A new concept with which you will enjoy the essence of a perfect juice.

PUSH&JUICE
Nunca fue tan fácil

¿Imaginas pulsar sólo un botón y tener un zumo recién exprimido directo en el vaso?

Así de sencillo, así de natural.

Soul simplifica al máximo la forma de hacer un zumo y da paso a una nueva era para las exprimidoras profesionales.

Un nuevo concepto con el que disfrutarás de la esencia de un zumo perfecto.

PUSH&JUICE
Nie war es so einfach

Auf einen Tastendruck ein Glas frisch gepresster Saft?

So einfach, so natürlich.

Soul macht die Saftherstellung zu einem Kinderspiel und leitet eine neue Ära der professionellen Saftpressen ein.

Ein neuartiges Konzept für perfekten Saft.

PUSH&JUICE
Jamais cela n'a été aussi facile

Imaginez-vous qu'en appuyant sur un seul bouton vous obtiendrez un jus fraîchement pressé, directement dans le verre ?

Si simple, si naturel.

Soul simplifie au maximum la façon de faire un jus de fruit et fait entrer les presse-agrumes professionnels dans une nouvelle ère.

Un nouveau concept pour apprécier l'essence d'un jus parfait.

PUSH&JUICE
Non è mai stato così facile

Riesci ad immaginare di avere un succo appena spremuto direttamente nel bicchiere, premendo soltanto un pulsante?

Facile e naturale.

Soul semplifica al massimo il modo di fare un succo e apre le porte a una nuova era per le macchine spremiagrumi professionali.

Un nuovo concetto che ti permetterà di gustare l'essenza di un succo perfetto.

CONICAL SYSTEM

SOUL IS INSIDE

Cold body and warm soul.
That is the secret of a perfect juice.
The combination of cutting-edge technology, the cleanest cut and meticulous care of the fruit leads to perfection in every drop squeezed by Soul.

Conical® System

Pat. Pend: P201331180. PCT/EP/2013/070494

CONICAL SYSTEM. EL ALMA ESTÁ DENTRO

Cuerpo frio y alma cálida. Ese es el secreto de un zumo perfecto. La combinación de la tecnología más avanzada, el corte más limpio y un cuidado exigente de la fruta, hace que cada gota exprimida por Soul sea perfecta.

CONICAL SYSTEM. L'ÂME EST L'INTÉRIEUR

Corps froid et intérieur chaud. Tel est le secret d'un jus parfait. L'alliance entre une technologique d'avant-garde, une coupe plus propre et un fruit choyé fait que chaque goutte pressée par Soul est parfaite.

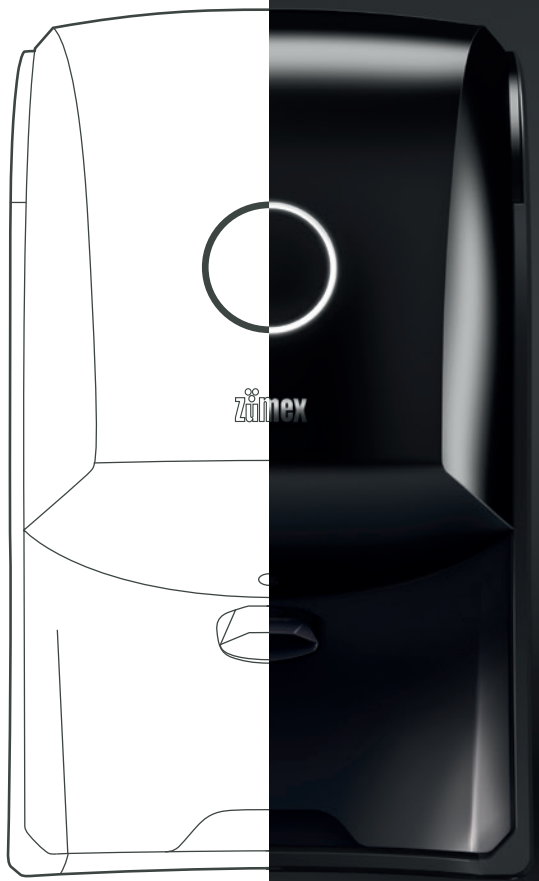
CONICAL SYSTEM. DIE SEELE BEFINDET SICH IM INNERSTEN

Kühler Körper und warme Seele. Das Geheimnis von perfektem Saft. Die Kombination von modernster Technologie, sauberem Schnitt und schonender Behandlung der Frucht erzielt die Perfektion von jedem mit Soul ausgepressten Tropfen Saft.

CONICAL SYSTEM. L'ANIMA È DENTRO

Corpo freddo, anima calda. Questo è il segreto di un succo perfetto. La combinazione della tecnologia più avanzata, del taglio più pulito e di un trattamento esigente della frutta, fa in modo che ogni goccia spremuta da Soul sia perfetta.

SIE BENÖTIGEN KEIN HANDBUCH ES IST GANZ EINFACH



STARTKLAR?

Bereiten Sie den Standort für Soul vor
Einige Tipps vorweg

ES KANN LOSGEHEN!

Push&Juice!
Ausschalten
Reinigung

NOCH FRAGEN?

Einfache Maßnahmen – erstaunliche Wirkung

DIE SOUL UND IHRE
TECHNISCHE ANGABEN

PRESST ZITRUSFRÜCHTE

- ORANGEN
- ZITRONEN
- LIMETTEN

∅ GRÖSSE DER FRÜCHTE
VON 50 BIS 82 MM

AUTONOMIE FÜR DEN BENUTZER
KAPAZITÄT ZUFÜHRUNG
3/4 FRÜCHTE

Pat. Pend: P201331180. PCT/EP/2013/070494
Pat. Pend: P201331434. PCT/EP2013/072340

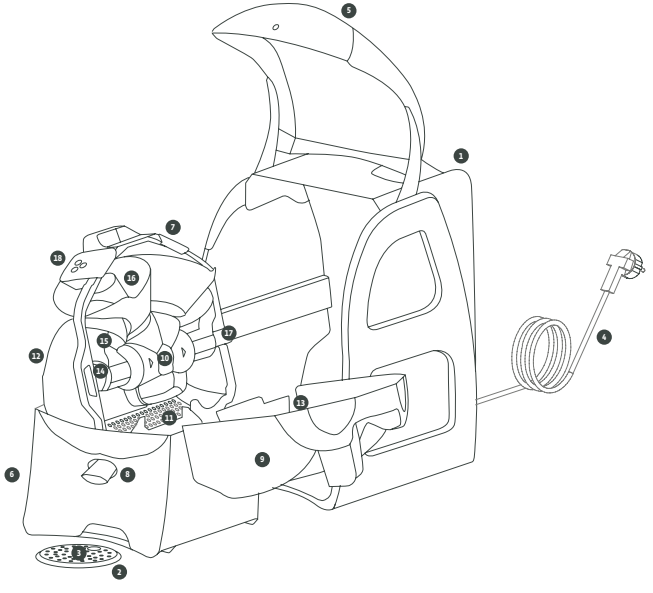
ABMESSUNGEN
260 x 435 x 430 MM.

PRESSGESCHWINDIGKEIT
1 SAFT IN
15″

1/MIN 12 FRÜCHTE

GEWICHT	17kg	37.4 lb
SPANNUNG	220 V- 240 V 50/60Hz	110-120 V 50/60Hz
LEISTUNG	42W	
MAXIMALER VERBRAUCH	2.5A	5A
SCHALLDRUCKPEGEL	70dB	
FEUCHTIGKEITSSCHUTZ	IPX2	

*Bitte wenden Sie sich bei allen technischen Fragen an Ihren Vertragshändler.



1	ZUMEX SOUL	10	ACHSVERBUND MIT ZENTRALEM HALTER
2	BASIS BECHERHALTER	11	FILTER
3	BECHERHALTER	12	BASIS PRESSEINHEIT
4	NETZKABEL	13	FLANSCH ZUFÜHRUNG
5	FRONTTÜR	14	TROMMELVERSCHLUSS
6	ABFALLBEHÄLTER	15	TROMMELEINSATZ
7	PRESSEINHEIT	16	TROMMELGEHÄUSE
8	HAHN	17	KUPPLUNG ANTRIEBSACHSE
9	ABDECKUNG PRESSEINHEIT	18	VERSCHLÜSSE ABDECKUNG PRESSEINHEIT

Zu Ihrer Sicherheit sollten Sie folgendes beachten

Die spezifischen Daten Ihrer Zumex Soul Saftpresse (Spannung, Frequenz und weitere wichtige Angaben) finden Sie auf demIdentifikationsetikett in der Maschine.

Bitte wenden Sie sich bei allen technischen Fragen an **Ihren Vertriebshändler / Offiziellen Kundendienst und geben Sie** dabei immer die Seriennummer laut Identifikationsetikett an der Maschine an.

Zumex ergreift die erforderlichen Maßnahmen, damit die auf dem Markt befindlichen Maschinen eine selektive Rücknahme und umweltschonende Entsorgung erfahren. Für eine korrekte Entsorgung der Maschinen wenden Sie sich bitte an Ihren Zumex Vertriebshändler.

Dieses Gerät **ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder Erwachsene mit eingeschränkten physischen, sensoriellen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne die entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse ohne Aufsicht geeignet**, es sei denn, es wäre eine Einführung in die Gerätebedienung durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person erfolgt.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden. Dies gilt auch für Bedienung, Reinigung oder Wartungsmaßnahmen.

Diese Maschine **wurde für das Auspressen von Zitrusfrüchten in den in der vorliegenden Bedienungsanleitung genannten Größen entwickelt. Bitte verwenden Sie keine anderen Früchte und keine anderen als die in der Bedienungsanleitung vorgesehenen Fruchtgrößen.**

Vor Reinigungs- oder Wartungsmaßnahmen muss die Maschine immer vom Stromnetz getrennt werden. **Zur Vermeidung von Unfällen ist mit den Schneidevorrichtungen vorsichtig umzugehen.** Die mit Nahrungsmitteln in Kontakt kommenden Teile sind nach den Anweisungen im Kapitel Reinigung zu säubern.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses vom Hersteller, dem zuständigen Kundendienst oder einer qualifizierten Fachkraft ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.

Nehmen Sie keine Eingriffe an der Rückseite der Maschine vor und nehmen Sie sie nicht ohne Sicherheitselemente in Betrieb.

Die Betriebsanleitung kann ohne Vorankündigung Änderungen unterliegen. Sie können Sie jederzeit auf unserer Website **www.zumex.com** unter dem für jedes Modell vorgesehenen Abschnitt einsehen.

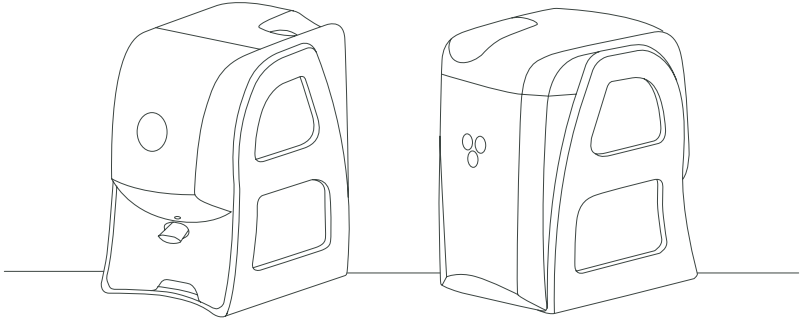
Für Anregungen oder Kommentare zur Verbesserung unserer Maschinen oder des Kundendienstnetzes setzen Sie sich bitte direkt mit Zumex unter der folgenden Anschrift in Verbindung:

ZUMEX GROUP, S.A. Polígono Ind. Moncada III C/Molí 2. 46113 Moncada. Valencia. Spanien.
Tel. +34 961 301 251 Telefax: +34 961 301 255 / zumex@zumex.com / ***www.zumex.com***

Startklar?

BEREITEN SIE DEN STANDORT FÜR SOUL VOR

Wissen Sie schon, wo die Maschine aufgestellt werden soll? Eigentlich ist jeder Standort möglich. Dank 360°-Design und geringem Gewicht kann der Standort auch problemlos geändert werden.



1. Prüfen Sie zuerst, ob Netzspannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Identifikationsetikett der Maschine übereinstimmen. Diese Angaben befinden sich auf dem Deckblatt dieser Bedienungsanleitung und auf der Maschine selbst.
2. Stellen sie sicher, dass beim Auspacken keine Gegenstände im Weg stehen.
3. Nehmen Sie nun die ***Zumex Soul*** aus der Verpackung und stellen sie Sie auf eine ebene Fläche.
4. Die folgenden Elemente können lose in der Verpackung liegen und müssen ggf. sachdienlich montiert werden: ***Basis Becherhalter, Becherhalter, Netzkabel.***

EINIGE TIPPS VORWEG

Gleich ist die Soul betriebsbereit. Vorher aber noch einige Tipps, damit Sie Ihre neue Saftpresse besser kennenlernen.

Anfangsreinigung
Vor der ersten Verwendung empfiehlt es sich, dass Presssystem zu reinigen. Siehe Abschnitt “Reinigung”.

Inbetriebnahme
Vergleichen Sie die elektrischen Daten Ihrer Maschine mit der Stromzufuhr. Nach korrekter Installation der Maschine kann sie an die Netzspannung angeschlossen werden.

Nach Anschluss der Maschine und Betätigung der Taste leuchtet ein weißes Licht auf. Das bedeutet, dass die Maschine betriebsbereit ist.

Überprüfen Sie, ob ***Abfallbehälter*** und ***Fronttür*** korrekt angebracht sind, andernfalls würde das weiße Licht blinken.

Denken Sie daran, den ***Hahn*** zu öffnen(untere Position), einen Becher unter den Saftauslass der Maschine zu stellen.

Bringen Sie zuerst den Becherhalter unter dem Hahn an.

Befüllung der Zuführung
Wichtig! Zur Vermeidung von Unfällen versuchen Sie bitte nie, mit der Hand über die Zuführung in den Pressbereich zu greifen.

Die Maschine kann je nach Fruchtgröße 3 Orangen in der Zuführung aufnehmen.

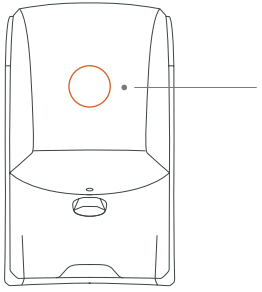
⚠ Bedienen Sie die Maschine nie von der Seite oder von hinten aus. Befüllen Sie die Zuführung immer von vorne aus.

Presseinheit
Überprüfen Sie, dass alle ***Elemente der Presseinheit*** nach den Anweisungen im Abschnitt “Montage” angebracht wurden.

Abfallbereich
Stellen Sie sicher, dass der ***Abfallbehälter*** an korrekter Stelle angebracht ist. Das weiße Licht der Tastenbeleuchtung blinkt, wenn der Schalenbehälter voll ist und die Maschine sich nicht in einem Pressvorgang befindet.

Was will uns Soul mitteilen?

BEOBACHTEN SIE DIE TASTENBELEUCHTUNG



WEISS
die Maschine ist betriebsbereit.

WEISS, BLINKEND
die Maschine ist nicht betriebsbereit.
Überprüfen Sie Abfallbehälter und Fronttür.

ORANGE
die Maschine entsaftet korrekt.

ORANGE, BLINKEND
die Maschine entsaftet, der Abfallbehälter muss jedoch geleert werden.

Es kann losgehen!

PUSH&JUICE!

Zum Saftpressen einfach die Fronttaste betätigen. Die Tastenbeleuchtung wechselt automatisch von weiß auf orange.

Der Saftauslass wird beleuchtet:
Es wird gerade köstlicher Saft hergestellt.

AUSSCHALTEN

Die Maschine kann folgendermaßen ausgeschaltet werden:

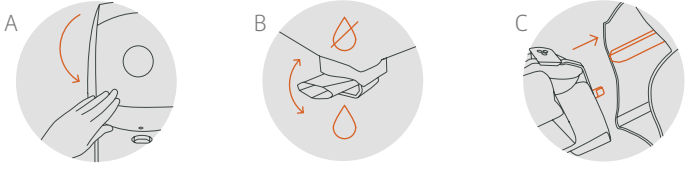
a. Durch Betätigung der Fronttaste während mindestens 2”.

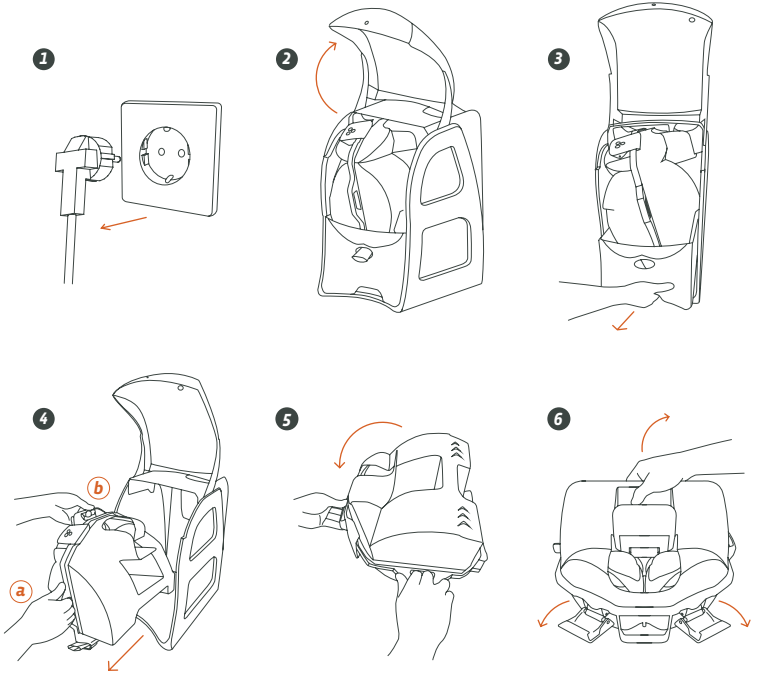
b. Durch Herausziehen des Netzkabels.

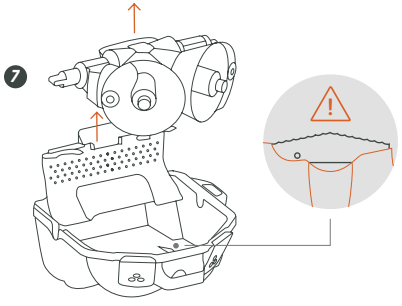
Sollte die Maschine keine Orangen mehr erkennen, stoppt sie ca. 30” nach der letzten Orange.

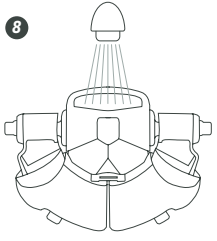
REINIGUNG

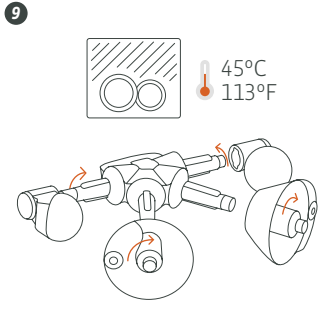
1. Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz und entfernen Sie Gegenstände, die eventuell in der Nähe der Maschine vorhanden sind.
2. Heben Sie die ***Fronttür*** bis zum Anschlag an.
   Zum Verschließen sanft nach unten drücken, bis ein Klick zu hören ist.
   Wichtig! *Zu Ihrer Sicherheit ist die Maschine erst betriebsbereit, wenn die Tür korrekt geschlossen ist. (A)*
3. Entnehmen Sie den ***Abfallbehälter***, um die Schalen zu entsorgen.
   *Zur Vermeidung von Stößen vor dem Einsetzen des Abfallbehälters überprüfen, ob der **Hahn** geschlossen ist (obere Position). (B)*
4. Beim Entnehmen der ***Presseinheit*** sicherstellen, dass der ***Hahn*** geschlossen ist. Am ***Griff*** (a) vorsichtig nach außen ziehen, bis man mit der anderen Hand den oberen ***Haltegriff*** (b) fassen kann. Dann Presseinheit auf den Führschienen vollständig herausziehen, ohne ihre Position zu verändern, um ein Tropfen zu vermeiden.
   *Um die **Presseinheit** wieder einzusetzen, Führschiene an der linken Seite des Rahmens zur Orientierung nutzen und die ganze Einheit bis zum Anschlag einschieben.*
5. Zum Auseinanderbau die ***Presseinheit*** vorsichtig mit der linken Seite nach unten auf eine ebene Fläche legen, wobei die Verschlüsse ebenfalls auf diese Seite zeigen.
6. Verschlüsse öffnen, um die ***Abdeckung Presseinheit*** zur Reinigung auszubauen. Dazu wie auf der Zeichnung dargestellt an den Flanschen vorsichtig nach oben ziehen.

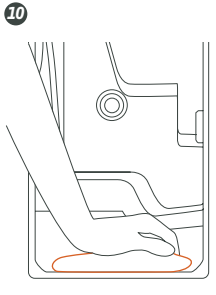












7 Nach Entfernen der Abdeckung ***Filter*** am Halteflansch fassen und entnehmen. Anschließend den ganzen Verbund aus Trommeln und Achsen am Griff des zentralen Halters fassen und nach oben ziehen.

Achtung! Vorsicht mit dem Schneidebereich!
Bei der Entnahme des Verbunds aus Trommeln und Achsen auf das Messer achten.

Wichtig! Nicht an den Elementen aus weichem Material am Filter ziehen.

Bei Bedarf kann auch der ***Flansch Zuführun***g an der anderen ***Abdeckung der Presseinheit*** ausgebaut werden.
Denken Sie daran, das Teil nach der Reinigung für einen korrekten Pressvorgang wieder korrekt einzusetzen.

8 Die Reinigung ist kinderleicht. Die Teile mit Wasser spülen und Reste von Fruchtfleisch mit der Hand oder einem Schwamm entfernen.

9 Für den Ausbau der ***Presstrommeln*** und eine gründliche Reinigung der Einzelteile die Verschlüsse der ***Trommeln*** mit einer viertel Umdrehung lösen, um ***Trommeleinsatz*** und ***Trommelgehäuse*** zu entnehmen.
Mit Ausnahme des ***Achsverbunds*** können die Teile im Geschirrspüler bei einer Temperatur bis zu 45° gereinigt werden.

Wichtig! ***Der Achsverbund*** mit der zentralen Halterung ist eine untrennbare Einheit. Er darf nicht zerlegt werden und nicht im Geschirrspüler oder bei hohen Temperaturen gereinigt werden.

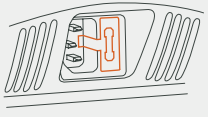
Für den Einbau die jeweilige Trommel auf der Führschiene einschieben, bis sie richtig sitzt. Prüfen Sie, ob beide Trommeln perfekt ineinanderpassen. Verschlüsse der ***Trommeln*** *mit einer viertel Umdrehung festziehen und prüfen, ob die Verschlüsse die Trommeln korrekt halten.*

10 Bei Bedarf kann das Innere des Metallgehäuses mit einem in Seifenlauge getränkten Tuch gereinigt werden. Anschließend spülen und trocken. Keine scheuernden Tücher verwenden, die die Oberfläche der Maschine beschädigen können.

Wichtig! Obschon die Reinigung der Teile im Geschirrspüler möglich ist, sollte darauf geachtet werden, dass die Höchsttemperatur von 45° nicht überschritten sowie Spülmittel, Salz und Glanzspüler korrekt eingesetzt werden, damit die Teile ihren Glanz nicht verlieren.
Der ***Achsverbund*** darf **keinesfalls** im Geschirrspüler gereinigt werden.
Zumex empfiehlt das Produkt CITROCLEAN für beste Reinigungsergebnisse und die Entfernung von Wachsen.

Noch fragen?

EINFACHE MASSNAHMEN – ERSTAUNLICHE WIRKUNG. *Häufig gestellte Fragen*

WAS HAT MEINE SOUL?	***WIE KANN ICH ES BEHEBEN?***
Meine Zumex Soul lässt sich nicht einschalten. 	Überprüfen Sie bitte die Sicherung. Prüfen Sie, ob an Steckdose und Stecker Spannung anliegt. Schließen Sie zum Test ein beliebiges anderes Gerät an die Steckdose an. Wenn die Steckdose funktioniert, überprüfen Sie, ob der Stecker korrekt in der Steckdose und an der Maschine angeschlossen ist. Wenn die Taste nicht leuchtet oder blinkt, Taste betätigen. Wenn die Maschine nicht reagiert, tauschen Sie die Sicherung gegen die Ersatzsicherung direkt daneben aus.
Meine Maschine stellt keinen Saft her. ***Die Taste ist nicht beleuchtet.***	Überprüfen Sie, ob die Maschine angeschlossen ist und betätigen Sie die Taste. Im Maschineninneren kann sich ein Fremdkörper befinden. Überprüfen Sie die ***Presseinheit*** auf Fremdkörper.
Warum leuchtet die Fronttaste weiß? 	Dieses Licht zeigt an, dass die Maschine betriebsbereit ist. Es liegt keine Störung vor.
Warum blinkt das weiße Licht? 	Dieses Licht blinkt, wenn die Maschine nicht arbeitet und Der ***Abfallbehälter*** falsch eingesetzt wurde. Die ***Fronttür*** nicht korrekt geschlossen ist. Wenn die Tastenbeleuchtung weiterhin blinkt, überprüfen Sie gewissenhaft diese Punkte sowie, dass Abfallbehälter und Sensorbereich keine Verunreinigungen aufweisen. (A)

WAS HAT MEINE SOUL?	***WIE KANN ICH ES BEHEBEN?***
Warum leuchtet die Fronttaste orange? 	Dieses Licht zeigt an, dass die Maschine gerade korrekt Saft herstellt. Es liegt keine Störung vor.
Warum blinkt das orangefarbene Licht? 	Dieses Licht blinkt, wenn die Maschine Saft herstellt und der Abfallbehälter voll von Schalen ist. Entleeren Sie bitte den Abfallbehälter.
Aus dem Hahn tritt kein Saft aus 	Überprüfen Sie, dass der Innenfilter nicht verstopft ist und reinigen Sie ihn. Wenn weiterhin kein Saft austritt, bauen Sie den Hahn zur Reinigung aus und stellen Sie sicher, dass er geöffnet ist. Zur Überprüfung kann ein Glas Wasser in den Zuführungsbereich gegossen werden. Für den Ausbau des ***Hahns*** die hinteren Flansche zusammendrücken und Hahn aus der Arretierung ziehen. (B) *Für den erneuten Einbau Hahn anlegen und in die Öffnungen der Hahnhalterung einrasten.*
Ein Geräusch ist hörbar, doch die Orangen werden nicht zugeführt?	Stoppen sie die Maschine und bauen Sie sie auseinander. Bauen Sie die Maschine erneut zusammen und achten Sie darauf, dass alle Teile perfekt eingepasst werden.

Kontakt

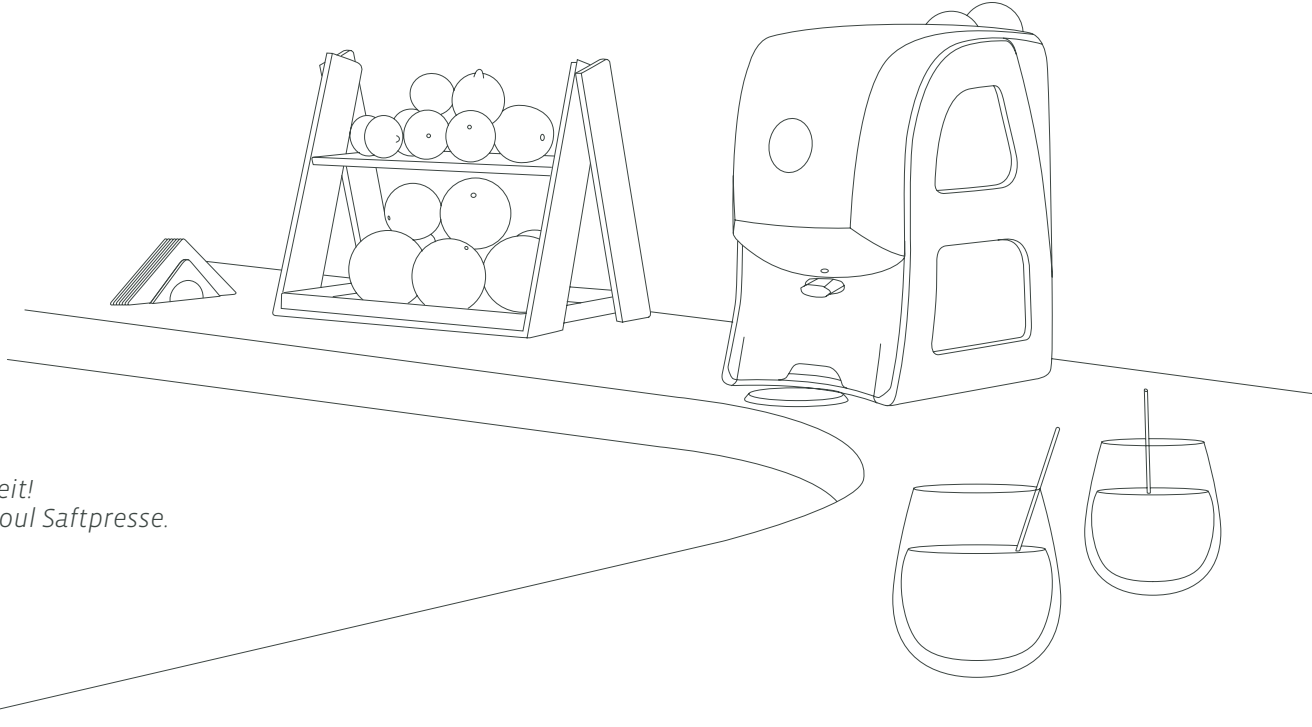
Sollten die genannten Störungen weiterhin andauern, setzen Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung. Gerne helfen wir Ihnen weiter.

Auf unserer Website **www.zumex.com** finden Sie alle Informationen über Zumex Service und die Kontaktdaten der Service Partner für das jeweilige Land.

Sie können sich natürlich auch direkt mit uns in Verbindung setzen:

ZUMEX SERVICE

Tel.+34 96 080 0999
service@zumex.com
Oder über den Online-Support auf unserer Website.



Willkommen in der neuen Ära der Einfachheit!
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer Soul Saftpresse.